

KUPER

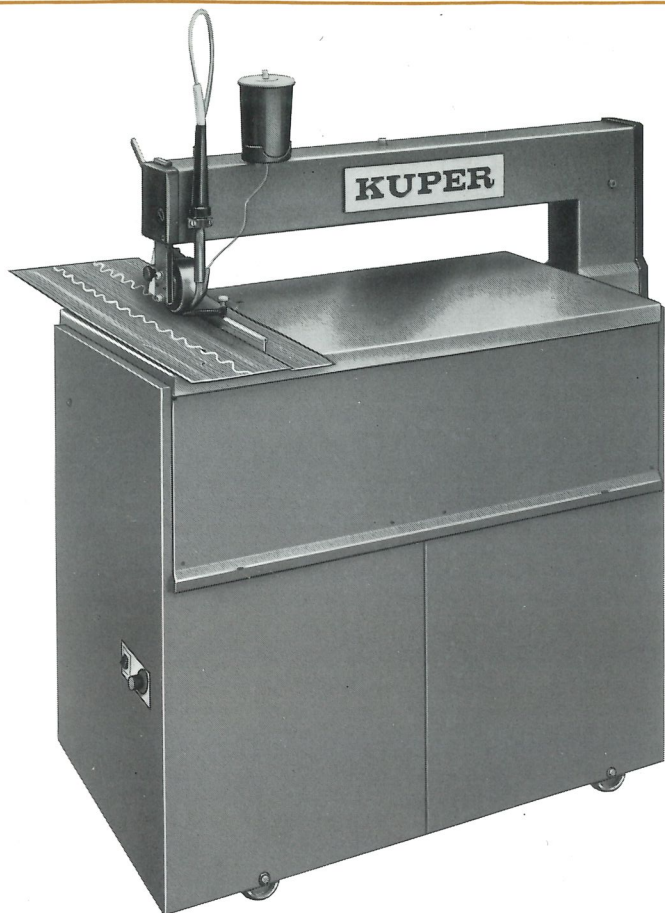
**Zick-Zack Furnier-
Zusammensetzmaschine
FW/Mini 630**

**Das kleine
Klebe-
wunder**



**Präzision
made in Germany**

Neu jetzt mit
630 mm
Ständerausladung



KUPER-ZICK-ZACK-Furnierzusammensetzmaschine FW/Mini 630,

als **Tischmodell** oder auch in **Ständerausführung**, bei der die Maschine nach Benutzung in den Maschinenständer **versenkbar** ist. Der Ständerdeckel dient bei Inbetriebnahme als Tischverbreiterung für die Furnieraufgabe.

Die ideale Maschine für geringe Furniermengen mit den **technischen Vorzügen aller KUPER-ZICK-ZACK-Klebe-
maschinen, Diskusscheiben mit Toleranzausgleich unter-
schiedlicher Furnierstärken. Als Klebmedium dient
KUPER-Spezial-Leimfaden.**

Der in Zick-Zack-Linie automatisch aufgetragene Leimfaden garantiert eine dichte und feste Fugenverbindung. Die Faden-
seite wird nach innen verpreßt. Dadurch entfällt das lästige
Abschleifen des Klebmediums.

KUPER-ZIG-ZAG-Veneer Splicer FW/Mini 630

available as table model or as stand execution, by which the machine can be **lowered** into the stand after use. The stand lid serves as table extension for the veneer sheets during operation.

The ideal machine for small veneer amounts with the technical advantages of all KUPER-ZIG-ZAG-Veneer Gluing Machines. Feed discs with tolerance adjustments for the various veneer thicknesses. The adhesive medium is a special KUPER glue thread.

The automatic glue thread application in zig-zag line guarantees a tight and invisible join. The veneer is pressed from the thread side. This system saves the sanding-off from gluing medium.

Jointeuse à placages ZIG-ZAG-KUPER FW/Mini 630

modèle sur établi ou sur chassis, machine **escamotable** dans le chassis, après utilisation. Le dessus du chassis sert de prolongement du plan de travail pour les placages.

La machine idéale, pour des petites quantités de placages, avec les avantages techniques de toutes les machines ZIG-ZAG-KUPER, disques avec compensation de tolérance, pour différentes épaisseurs de placages. Elle s'emploie avec le fil encollé spécial KUPER.

Le fil encollé appliqué automatiquement en zig-zag garantit un assemblage jointif et résistant. La face portant le fil est tournée vers l'intérieur avant le passage à la presse, ce qui supprime tout ponçage fastidieux.

KUPER-Juntadora de chapas de madera, en ZIG-ZAG, modelo FW/Mini 630,

suministrable como modelo de sobremesa, así como también en ejecución incorporada a un mueble de mesa metálico, y con sistema abatible para su **introducción** en el mismo. Durante la utilización de la máquina, la tapa de la mesa sirve como prolongación de la misma.

Máquina idónea para juntar pequeñas cantidades de chapas de madera con todas las ventajas de las máquinas juntadoras de chapas de madera KUPER, en ZIG-ZAG, como son, el mecanismo de compensación de tolerancias que garantiza juntas herméticas, aún en el caso de chapas muy onduladas. Como medio de pegado sirve un KUPER hilo de cola especial.

Este Mismo es aplicado en líneas zig-zag u onduladas desde una quia de hilo calentada. El hilo se aplica en la cara interna de la chapa de madera, con lo cual se elimina la operación de lijado que normalmente es necesario efectuar cuando se junta con papel engomado.

Technische Daten der FW/Mini 630

Ständerausladung
Werkstückdicke
Vorschub
Betriebsspannung
Gesamtanschlußwert
Platzbedarf FW/Mini 630 T
Gesamthöhe FW/Mini 630 T
Platzbedarf FW/Mini 630 ST
Gesamthöhe FW/Mini 630 ST
Nettogewicht
Bruttogewicht (Karton)
Lackierung

Sonderspannung
auf Anfrage

Technical Data FW/Mini 630

Throat Depth
Thickness of veneers
Infinitely variable feed speed
Voltage
Total electrical loading
Space required FW/Mini 630 T
Total height FW/Mini 630 T
Space required FW/Mini 630 ST
Total height FW/Mini 630 ST
Net weight
Gross weight
Finish

Special voltage
on request

Caractéristiques tech- niques de la FW/Mini 630

Col de cygne
Épaisseur de la pièce
Avance
Tension de service
Valeur de raccordement totale
Encombrement FW/Mini 630 T
Hauteur totale FW/Mini 630 T
Encombrement FW/Mini 630 ST
Hauteur totale FW/Mini 630 ST
Poids net
Poids brut
Peinture

Tension spéciale
sur demande

Datos técnicos de la FW/Mini 630

Alcance del bastidor
Grosor de las piezas
Avance
Tensión de servicio
Valor total de conexión
Espacio necesario FW/Mini 630 T
Altura total FW/Mini 630 T
Espacio necesario FW/Mini 630 ST
Altura total FW/Mini 630 ST
Peso neto
Peso bruto
Laqueado

Otras tension de servicio
sobra demanda

630 mm
0,4 mm – 2 mm
ca. 7 m/min
220 V, 50 Hz/60 Hz
110 VA
0,88 m x 0,37 m = 0,33 m²
550 mm
1,050 x 0,46 = 0,483 m²
1200 mm
95 kg (35 kg) *
110 kg (40 kg) *
RAL 6011 Hammerschlageffekt/
hammer finish / martelee /
efecto de martillete

* Nur für Tischmaschine
For the table model only
Pour modèle sur établi seulement
Para modelo de sobremesa
solamente
Konstruktionsänderungen vorbehalten

Konstruktionsänderungen vorbehalten

KUPER MASCHINENFABRIK

GmbH & Co. KG

POSTF. 2229 · BRUCHSTR. 13-21 · D-4835 RIETBERG 1 · TEL. (052 44) 701-0 · TELEX 9 33 802 · TELEFAX 052 44/701-201